

ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ НА ЗАНЯТИЯХ В «ЯЗЫКОВОМ КАФЕ»



ДОМИНОВА Татьяна Николаевна – старший педагог дополнительного образования, кандидат педагогических наук, Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого.
ул. Политехническая, 29, Санкт-Петербург, 195251, Россия; e-mail: t-nedzumi@rambler.ru

DOMINOVA Tatiana N. – Peter the Great St.Petersburg Polytechnic University.
29 Polytechnicheskaya, St.Petersburg, 195251, Russia; e-mail: t-nedzumi@rambler.ru



СКУБЧЕНКО Дарья Александровна – старший педагог дополнительного образования, Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого.
ул. Политехническая, 29, Санкт-Петербург, 195251, Россия; e-mail: daria_skubchenko@mail.ru

SKUBCHENKO Daria A. – Peter the Great St.Petersburg Polytechnic University;
29 Polytechnicheskaya, St.Petersburg, 195251, Russia; e-mail: daria_skubchenko@mail.ru

В статье рассматриваются способы формирования коммуникативной компетенции, в частности умений аудирования и говорения, у иностранных студентов, изучающих русский язык. Обозначены трудности в овладении русским языком, возникающие при обучении иностранных студентов. В статье предлагается новая форма организации занятий по русскому языку как иностранному – «Языковое кафе». Описаны способы формирования навыков аудирования и говорения на занятиях в «Языковом кафе», проводимых в Санкт-Петербургском политехническом университете Петра Великого. Особое внимание уделяется учету национально-культурной специфики речевого общения при обучении иностранных студентов. По результатам исследования делается вывод о том, что занятия в «Языковом кафе» являются эффективной формой внеаудиторной работы с иностранными обучающимися, направленной на формирование коммуникативной компетенции. Материалы статьи имеют практическую направленность, приведенные примеры форм работы могут использоваться при обучении иностранных студентов в процессе внеаудиторной работы в других вузах России и за рубежом.

АУДИРОВАНИЕ; ГОВОРЕНИЕ; ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ; КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ; КОММУНИКАТИВНЫЕ УМЕНИЯ; КОММУНИКАТИВНЫЕ НАВЫКИ; РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ

Ссылка при цитировании: Доминова Т.Н., Скубченко Д.А. Формирование коммуникативной компетенции иностранных студентов на занятиях в «Языковом кафе» // Вопросы методики преподавания в вузе. 2018. Т. 7. № 26. С. 25–34. DOI: 10.18720/HUM/ISSN 2227-8591.26.03

Введение. В настоящее время формирование у иностранных студентов различных компетенций считается основной целью обучения при преподавании русского языка как иностранного. Американский лингвист Н. Хомский в середине XX в. предложил понятие «компетенция». Он определял его как «способность, необходимую для выполнения определенной, преимущественно языковой деятельности на родном языке» [1]. В современной методике под «компетенцией» понимают «совокупность знаний, навыков, умений, формируемых в процессе обучения той или иной дисциплине, а также способность к выполнению какой-либо деятельности на основе приобретенных знаний, навыков, умений» [2:107]. Американский лингвист Д. Хаймз ввел понятие «коммуникативная компетенция». Он полагал, что для осуществления речевой деятельности важно знание не только языковых знаков и правил их комбинации, но и знание «культурных и социально-значимых обстоятельств», таким образом, он выделил в коммуникативной компетенции 2 компонента – лингвистический и социокультурный [3].

В нашем исследовании мы использовали определение коммуникативной компетенции, которое предложила лингвист А.А. Зернецкая: «совокупность доведенных или не доведенных до автоматизма осознанных или не осознанных лингвистических и экстралингвистических знаний и умений совершать с этими знаниями действия и операции с целью понимания воспринимаемого или порождения пригодного для понимания устного или письменного текста» [4: 48].

Большинством методистов главной целью обучения русскому языку как иностранному признается формирование коммуникативной компетенции, т. е. необходимость «предъявить учащимся определенный объем знаний и сформировать у них

необходимые умения и навыки» [5: 20]. Однако на практике многие преподаватели русского языка как иностранного, а также иностранные студенты отмечают, что в связи с необходимостью усвоения большого объема языкового материала и ограниченностью сроков обучения на этапе предвузовской подготовки времени на аудиторных занятиях для формирования коммуникативной компетенции недостаточно. Говоря о трудностях, возникающих в процессе изучения русского языка, иностранные студенты отмечают, что им трудно понимать и говорить по-русски, т.е. аудирование и говорение признаются наиболее трудными видами речевой деятельности.

Анализ методической литературы показал, что другой причиной недостаточной сформированности коммуникативной компетенции у учащихся по программам предвузовской подготовки является специфика иностранного контингента: различия культур, религий, политических взглядов, мировоззрения и т.п.; наличие общих представлений о России, русском менталитете и образе жизни русских, но отсутствие знаний об истории, культуре, нормах поведения в российском вузе и интернациональном общении; различия между российской и родной системами образования, объемом изучаемого материала и методами обучения; влияние климатических условий и психологического состояния на здоровье, посещаемость занятий и успеваемость; индивидуально-психологические особенности [6:67-68]. Таким образом, к трудностям в овладении коммуникативной компетенцией иностранными обучающимися на этапе предвузовской подготовки относятся: большой объем языкового материала, ограниченное количество аудиторных занятий, специфика лингвострановедческой и дидактической среды изучения русского языка, личностные особенности иностранных обучающихся.

Целью нашего исследования является поиск эффективной формы внеаудиторной работы с иностранными студентами, удовлетворяющей целям формирования коммуникативной компетенции с учетом указанных выше трудностей.

Актуальностью данной статьи является а) значимость формирования коммуникативной компетенции для реализации цели обучения иностранных обучающихся; б) разработка дополнительных форм организации внеаудиторных занятий, отличающихся от традиционных занятий по русскому языку, с целью формирования у обучающихся коммуникативной компетенции с учетом имеющихся у иностранных студентов трудностей в овладении русским языком; в) необходимость устранения противоречия между потребностями иностранных студентов в овладении аудированием и говорением и отсутствием нужного удовлетворения этих потребностей в учебном процессе.

Для реализации поставленной в статье цели применялись следующие **методы исследования**: изучение и анализ научных источников, наблюдение над учебным процессом. Материалом для исследования послужили формы работы, направленные на формирование коммуникативной компетенции, в частности формирование у иностранных обучающихся навыков аудирования и говорения, которые были использованы нами на занятиях в «Языковом кафе».

С 2010 года Центр русского языка Высшей школы международных образовательных программ Санкт-Петербургского политехнического университета Петра Великого проводит занятия в «Языковом кафе». Представляется, что занятия в «Языковом кафе» являются искомой формой внеаудиторной работы с иностранными обучающимися, так как способствуют формированию коммуникативной компе-

тенции, а также при организации занятий принимаются во внимание описанные выше трудности в овладении русским языком как иностранным.

В различных учебных заведениях и на языковых курсах существует практика проведения языковых и разговорных клубов [7; 8]. Отличительной особенностью занятий в «Языковом кафе» является то, что занятия проходят в соответствии с продуманным планом, что способствует достижению определенных методических целей. Вместе с этим, занятия проходят в комфортной атмосфере в специально организованном для проведения таких занятий пространстве (аудитории), что отличает их от обычных аудиторных занятий и способствует преодолению языкового барьера иностранными студентами. Используемые на занятиях формы работы призваны заинтересовать иностранных студентов и мотивировать их к изучению русского языка. Обсуждаемые на занятиях темы рассматриваются в аспекте межкультурной коммуникации, что, безусловно, способствует адаптации иностранных студентов в условиях новой для них социальной и академической среды, а также служит целям получения иностранными студентами знаний о культурах разных стран и формирования толерантного отношения к представителям этих стран.

Факультативный характер занятий и специфика организации цикла занятий в «Языковом кафе» позволяют иностранным студентам вне зависимости от уровня их языковой подготовки посещать все занятия цикла или выборочные занятия по своему желанию. Однако языковой и лингвострановедческий материал ориентирован на иностранных студентов, владеющих русским языком в объеме базового уровня, целевую аудиторию составляют студенты, обучающиеся по программе предвузовской подготовки. Существенное значение имеет подготовка соответствующего простран-

ства для проведения занятий: «Форма проведения занятий предполагает необходимость организации пространства, напоминающего кафе, что способствует созданию атмосферы непринужденного общения» [9:62].

Одной из отличительных особенностей занятий в «Языковом кафе» от классических уроков по русскому языку как иностранному является то, что привычная модель «учитель-ученик» частично стирается, поскольку преподаватель сам является участником дискуссий наравне с иностранными студентами, создается комфортная атмосфера свободного общения, поскольку одной из целей данных занятий является «раскрепощение студентов, устранение страха перед ошибками, создание максимально комфортной атмосферы, в которой они могут использовать свои знания в полном объеме» [8:93].

Поскольку у иностранных студентов поверхностные знания об истории и культуре России важным аспектом занятий в «Языковом кафе» является знакомство с лингвострановедческой спецификой страны обучения. Ряд известных ученых и методистов, например, Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, Ю.Е. Прохоров, подчеркивают, что изучение языка неотделимо от знакомства с культурой [10;11], в силу того, что лингвострановедческий компонент является важной частью коммуникативной компетенции. В рамках нашего исследования мы придерживаемся определения термина «лингвострановедение», предложенного Ю.Е. Прохоровым: «Лингвострановедение – отбор и презентация в учебном процессе сведений о национально-культурной специфике речевого общения русской языковой личности с целью обеспечения коммуникативной компетенции иностранцев, изучающих русский язык» [11:64]. Выбранные для обсуждения в «Языковом кафе» темы дают возможность

акцентировать внимание на различиях русской культуры и культур студентов, изучающих русский язык. В качестве тем для обсуждения нами были предложены следующие темы: «Знакомство», «Дружба», «Студенческая жизнь. Система образования в России», «Праздники и традиции», «Гостеприимство», «Жизнь молодых людей. Мечта. Счастье», «Санкт-Петербург», «Кино. Увлечения», «Мужчины и женщины в разных странах», «Отдых и путешествия». На занятиях происходит знакомство иностранных студентов с аутентичными аудио и видеоматериалами: с русскими **песнями** (*Высоцкий «Песня о друге», «Ой, мороз, мороз», Витас «Птица счастья», Кваша «Гимн Санкт-Петербургу»*), **фильмами** («*Мой парень – ангел*», «*Полосатый рейс*», «*Питер FM*»), **мультфильмами** («*Маша и медведь*», «*Винни-Пух идет в гости*»), **небольшими видеофрагментами** из «Ералаша», «КВН», полнометражных фильмов и мультфильмов. Одной из представляющих интерес форм презентации лингвострановедческого материала в диалоге с родной культурой иностранных студентов являются **ассоциативные эксперименты** с последующим обсуждением их результатов. Так, иностранным студентам предлагается написать ассоциации на различные словестимулы: «*хороший студент*», «*плохой студент*», «*мужчина*», «*женщина*» и др.

Результаты исследований подтверждают, что аудирование и говорение являются наиболее востребованными в жизни коммуникативными умениями: «взрослый человек, используя четыре коммуникационных умения, в своей повседневной жизни чаще всего пользуется умением восприятия и понимания речи со слуха (42%), затем говорения (32%), чтения (15%) и письма (11%)» [12: 72]. В связи с этим одной из главных целей занятий в «Языковом кафе» является формирование у обучающихся навыков аудирования и говорения.

Остановимся на более подробном рассмотрении названных видов речевой деятельности. Аудирование, определяемое как «устный репродуктивный вид речевой деятельности, в результате которой мы получаем информацию от партнера или узнаем о его целевой установке» [13:82], является самым трудным видом речевой деятельности. В реальной жизни сообщение от партнера по коммуникации предъясняется однократно, услышанная речь может отличаться от знакомого студентам лексико-грамматического материала, кроме того, восприятию сообщения при слушании могут мешать различного рода помехи (шумы). В ходе аудирования человеку необходимо осуществить определенные мыслительные процессы: восприятие на слух фактов культуры и узнавание; внимание; антиципация (предвосхищение или вероятностное прогнозирование); смысловая догадка; сегментирование речевого потока и группировка; информативный анализ на основе вычленения единиц смысловой информации; завершающий синтез, предполагающий разного рода компрессию и интерпретацию воспринимаемого сообщения [14:174]. При обучении аудированию необходимо учитывать не только вышеуказанные психические механизмы, но и трудности, с которыми сталкиваются студенты при овладении аудитивными навыками: языковая форма сообщения (неизученный лексический и грамматический материал), смысловое содержание сообщения (сложные условия восприятия информации на слух), условия предъяснения сообщения (темп и количество предъяснений информации), источники предъясняемой информации (аудиовизуальные и аудитивные источники информации) [15:94-95]. Известный методист И.А. Гончар отмечает, что главное при обучении аудированию – «обеспечить учебный процесс такими материалами, которые вызовут у студентов желание слушать и думать» [16: 88].

Целью обучения аудированию иностранных студентов, изучающих русский язык по программе предвузовской подготовки, является понимание темы, основной идеи, наиболее важной информации, содержащейся в каждой смысловой части текста при слушании. Трудности, возникающие при восприятии учащимися звучащей речи в процессе достижения ими конечных целей обучения, являются фактором, определяющим формирование у учащихся аудитивных умений и навыков в качестве одной из основных задач в процессе обучения русскому языку. В связи с этим на занятиях в «Языковом кафе» особое внимание уделяется аудированию.

В «Языковом кафе» иностранным студентам для восприятия на слух предлагается сообщение преподавателя по теме занятия с визуальным подкреплением (презентация Power Point). В ходе данного сообщения преподаватель знакомит студентов с темой занятия, семантизирует ключевые слова и снимает лексические трудности, проверяет понимание студентами материала с помощью вопросов, в ходе обсуждения делает акцент на вопросах, затрагивающих культурные различия. Например, на занятии по теме «Гостеприимство» семантизируются следующие лексические единицы: *ходить в гости, принимать гостей, гость (человек), гостить (быть в гостях несколько дней), гостеприимство (принимать гостей), гостеприимный, гостиная (комната, где принимают гостей), гостинец (подарок, сувенир), угощать (давать еду), угощение (еда, продукты), хлебосольство*, а также преподаватели предлагают пословицы и поговорки, устойчивые выражения, связанные с данной темой, с последующей семантизацией и культурологическим комментарием: *Доброму гостю хозяин рад, Незванный гость хуже татарина, Не красна изба углами, а красна пирогами, Чем богаты, тем и рады, Чувствуйте себя как до-*

ма, *В гостях хорошо, а дома лучше; обмыть покупки*. Таким образом, на занятиях формируются навыки узнавания лексико-грамматического материала, коммуникативное умение понимания прослушанного, интерпретации, оценки и переноса на собственное культурное пространство.

Кроме того, при обучении аудированию используются для просмотра аутентичные видеоматериалы. В ходе знакомства с аутентичным материалом формируется понимание основного содержания видеофрагмента, происходит выборочное извлечение информации в рамках заявленной темы занятия.

Наряду с формированием у студентов аудитивных навыков, происходит развитие навыков говорения. Говорение и аудирование представляют собой взаимосвязанные процессы речевой деятельности, так как аудирование является «не только приемом сообщения, но и подготовкой во внутренней речи ответной реакции на услышанное» [17], создаются благоприятные условия для коммуникации. Говорение – это «вид речевой деятельности, с помощью которого осуществляется устная форма общения, направленная на установление контакта и взаимопонимания с другими людьми, воздействие на их знание и умение, на выполнение функций доказательства, убеждения, на выражение эмоционального отношения к передаваемому сообщению» [18]. В конце обучения по программе предвузовской подготовки иностранные студенты должны уметь понимать содержание высказывания собеседника, определять его коммуникативные намерения в определенных ситуациях; адекватно реагировать на реплики собеседника; инициировать и завершать диалог, выражать свое коммуникативное намерение в достаточно широком наборе речевых ситуаций, участвовать в следующих типах диалога: диалог-расспрос, диалог-сообщение, диалог-побуждение [19:184].

Достижение поставленных целей возможно при включении в процесс обучения говорению трех компонентов: введения в память учащихся языкового материала; выработки навыков и умений оперировать этим материалом; развития умений использования речи для достижения реальных коммуникативных целей [20:282].

Важными формами работы в «Языковом кафе» являются **дискуссия** и **полилог**. Элементами дискуссии сопровождается сообщение преподавателя, в ходе занятия организуется полилог на основе предложенных вопросов по обсуждаемой теме. Таким образом, студенты вовлекаются в общение. Сначала организуется полилог в мини-группах (мини-группу составляют студенты, сидящие за одним столиком), затем следует дискуссия, характеризующаяся спонтанностью, в которой принимают участие все желающие студенты. Например, по теме «Гостеприимство» предлагаются следующие вопросы для обсуждения: *В вашей стране часто ходят в гости? Когда ходят в гости? К кому? Как в вашей стране приглашают в гости? Какие слова говорят? Можно ли прийти в гости без приглашения? К какому времени (утром / днём / вечером) приглашают обычно в гости? Когда вам нравится ходить в гости? Что люди приносят с собой, когда они идут в гости? Нужно ли приносить подарки хозяевам? Гости могут принести с собой продукты? Если гости принесли с собой эти продукты, что делают хозяева с этими продуктами? Ставят на стол? В вашей стране можно опаздывать в гости? Если да, то на какое время? Как хозяева готовятся к приёму гостей? Что они делают? В вашей стране показывают квартиру / дом гостям? В вашей стране хозяева знакомят гостей друг с другом или гости знакомятся сами? О чём можно говорить в гостях? О чём нельзя говорить? Что обычно делают в гостях (едят, пьют,*

разговаривают, танцуют, поют, играют, смотрят фильм)? Как нужно вести себя в гостях? Можно ли делать всё, что вы хотите делать? Что можно делать в гостях? Чего нельзя делать в гостях? В ходе полилога формируются умения вступать в коммуникацию, адекватно реагировать на поставленные вопросы, поддерживать общение, высказывать свое мнение, передавать свое впечатление от услышанного, соглашаться или не соглашаться с мнением другого, завершить общение.

К формам работы, способствующим формированию умений говорения, относятся также: участие в **проблемных дискуссиях**, когда студентам необходимо согласиться или не согласиться с точкой зрения, выраженной в предложенных высказываниях, и обосновать свою точку зрения (например, в ходе работы по теме «Гостеприимство» приводятся утверждения: «*Лучше отмечать праздник дома, чем в ресторане*», «*Ходить в гости лучше, чем принимать гостей*», «*На праздничном столе должно быть много еды и напитков*», «*Лучше пригласить много гостей, чем мало*»), **создание коллажа** («Современный мужчина» и «Современная женщина») с обсуждением концепции коллажа в мини-группах и последующей презентацией коллажа в аудитории, **составление диаграммы**, ее обсуждение и презентация (данная форма работы предполагает выделение студентами основных содержательных компонентов обсуждаемого понятия и определение степени их значимости и используется, например, при обсуждении темы «Студенческая жизнь»), **различные ролевые игры** (участие в диалогах по смоделированным

ситуациям, например, «*К вам пришел друг в гости, а вам нужно уйти*», «*Вы опоздали в гости*»), **викторины** (например, по темам «Санкт-Петербург», «Учеба в России»).

Выводы. В результате исследования мы пришли к выводу, что на этапе предвузовской подготовки занятие в форме «Языкового кафе» является эффективной формой работы при формировании у иностранных студентов коммуникативной компетенции, так как позволяет ввести дополнительный языковой материал, формирует навыки аудирования и говорения, способствует знакомству с национально-культурной спецификой русского языка, расширяет временные рамки традиционных уроков, создает благоприятную атмосферу коммуникации, учитывает личностные особенности иностранных студентов, ускоряет адаптацию к жизни в России.

Интерес иностранных студентов к «Языковому кафе» и регулярное посещение ими занятий свидетельствуют об актуальности данной формы организации занятия. Предложенные формы работы, направленные на формирование коммуникативной компетенции на занятиях в «Языковом кафе», могут быть использованы в процессе внеаудиторной работы в других вузах России и за рубежом. Дальнейшие исследования по данному вопросу могут быть направлены на поиск новых способов развития умений аудирования и говорения, а также приемов презентации страноведческого материала в иноязычной аудитории, что в конечном итоге будет способствовать формированию коммуникативной компетенции.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Хомский Н. Язык и мышление. – М.: Изд-во Московского университета, 1972. – 126 с.
2. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (тео-

рия и практика обучения языкам). – М.: Изд-во ИКАР, 2009. – 448 с.

3. Hymes D. On Communicative Competence. – New York: Harmondsworth: Penguin, 1972. – P.269-293.

4. **Зернецкая А.А.** Структура понятия «коммуникативная компетенция» // Русский язык за рубежом. 2005. № 1-2. С. 48-51. ISSN: 0131-615X

5. **Васильева Т.В., Левина Г.М., Ускова О.А.** Еще раз о коммуникативной компетенции: возвращение к истокам // Русский язык за рубежом. 2012. № 4(233). С. 17-23. ISSN: 0131-615X

6. **Иванова М. А.** Психологические аспекты адаптации иностранных студентов к высшей школе. – СПб.: Нестор, 2000. – 148 с.

7. **Косарева Е.В., Масленникова З.С.** Разговорный клуб: опыт внеаудиторной работы с иностранными студентами // Проблемы преподавания филологических дисциплин иностранным учащимся: материалы 4-й Междунар. науч.-метод. конф. – Воронеж: ИПЦ «Научная книга», ISBN: 978-5-4446-0759-6, 2016. С. 54-59.

8. **Косарева Е.В., Филатова Е.М., Масленникова З.С.** Разговорный клуб как форма внеаудиторной работы с иностранными студентами // Русский язык за рубежом. 2015. № 2(249). С. 92-96. ISSN: 0131-615X

9. **Скубченко Д.А.** Формирование межкультурной компетенции иностранных студентов, изучающих русский язык, на занятиях в «Языковом кафе» // Неделя науки СПбПУ: материалы науч. конф. с междунар. участием. Институт международных образовательных программ. – СПб: Изд-во Политехн. ун-та, ISBN: 978-5-7422-5517-8, 2016. С. 61-63.

10. **Верещагин Е.М., Костомаров В. Г.** Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. – 4-е изд. – М.: Русский язык, 1990. – 246 с.

11. **Прохоров Ю.Е.** Лингвострановедение. Культуроведение. Страноведение. Теория и практика обучения русскому языку как иностранному. – М.: ИРЯП, 1995. – 93 с.

12. **Яковлева О.И.** Методические аспекты обучения аудированию // Гуманитарные науки. Вестник Финансового университета. 2012. № 2(6). С. 72–76. ISSN: 2226-7867

13. **Акишина А. А., Каган О.Е.** Учимся учить. Для преподавателей русского языка как иностранного. – М. 2012. – 256 с. ISBN 978-5-88337-044-0

14. **Петрикова А., Куприна Т., Галло Я.** Основы межкультурной дидактики. – М.: Русский язык. Курсы, 2015. – 376 с. ISBN 978-5-88337-416-5

15. **Болбас, Н. М., Лазарева, Т. А.** Обучение аудированию на уроке русского языка как иностранного на начальном этапе // Этнокультурный и социолингвистический аспекты теории и практики преподавания языков. – Минск: БНТУ, 2015. – С. 94 - 98.

16. **Гончар И.А.** Модель обучения аудированию иноязычного текста // Мир русского слова. 2010. № 1. С. 86-92. ISSN: 1811-1629

17. **Максимова И.Н.** Значимость аудирования при обучении иностранному языку в школе [Электронный ресурс]. URL: <http://открытыйурок.рф/статьи/589313/>

18. **Родионова О.Ю., Малькова Т.А., Флоряну И.А., Харзеева Л.И.** К вопросу об обучении иностранных студентов говорению (начальный этап) [Электронный ресурс]. URL: <https://elib.vsmu.by/bitstream/123/10104/1/dos%2066%202011%20358-359.pdf>

19. **Капитонова Т. И., Московкин Л. В.** Методика обучения русскому языку на этапе предвузовской подготовки. – СПб.: Златоуст, 2006. – 272 с. ISBN: 5-86547-160-0

20. **Крючкова Л.С., Мощинская Н.В.** Практическая методика обучения русскому языку как иностранному. – М.: Флинта – Наука, 2009. – 480 с. ISBN: 978-5-9765-0030-3

REFERENCES

1. **Khomskii N.** *Iazyk i myshlenie* [Language and thinking], Moscow, Izd-vo Moskovskogo universiteta, 1972, 126 p.

2. **Azimov E. G., Shchukin A. N.** *Novyi slovar' metodicheskikh terminov i poniatii (teoriia i praktika obucheniia iazykam)* [A new dictionary of methodological terms and concepts (theory and

practice of language teaching)] Moscow, Izd-vo IKAR, 2009, 448 p.

3. **Hymes D.** *On Communicative Competence*, New York, Harmondsworth, Penguin, 1972, pp. 269–293.

4. **Zernetskaia A.A.** *Struktura poniatiiia "kommunikativnaia kompetentsiia"* [The structure

of the concept «communicative competence»], *Russkii iazyk za rubezhom*, 2005, No 1-2, pp. 48-51, ISSN: 0131-615X

5. **Vasil'eva T.V., Levina G.M., Uskova O.A.** *Eshche raz o kommunikativnoi kompetentsii: vozvrashchenie k istokam, Russkii iazyk za rubezhom* [Communicative competence revisited: a return to the sources, Russian language abroad], 2012, No 4(233), pp. 17-23, ISSN: 0131-615X

6. **Ivanova M. A.** *Psikhologicheskie aspekty adaptatsii inostrannykh studentov k vysshei shkole* [Psychological aspects of the adaptation of foreign students to higher education], St-Petersburg, Nestor, 2000, 148 p.

7. **Kosareva E.V., Maslennikova Z.S.** *Razgovornyi klub: opyt vneauditornoi raboty s inostrannymi studentami, Problemy prepodavaniia filologicheskikh distsiplin inostrannym uchashchimsia: papers from the 4th International scientific and methodological conference* [Conversation club: experience of extracurricular work with foreign students, Problems of teaching philological disciplines to foreign students: papers from the 4th International scientific and methodological conference], Voronezh: IPTs «Nauchnaia kniga», ISBN: 978-5-4446-0759-6, 2016, pp. 54-59.

8. **Kosareva E.V., Filatova E.M., Maslennikova Z.S.** *Razgovornyi klub kak forma vneauditornoi raboty s inostrannymi studentami, Russkii iazyk za rubezhom* [Conversation club as a form of extracurricular work with foreign students, Russian language abroad], 2015, No 2(249), pp. 92-96, ISSN: 0131-615X

9. **Skubchenko D.A.** *Formirovanie mezhkul'turnoi kompetentsii inostrannykh studentov, izuchaiushchikh russkii iazyk, na zaniatiiakh v "Iazykovom kafe"* [Formation of the intercultural competence of foreign students studying the Russian language in the classroom in the "Language Cafe"], Science week SPbPU: papers from the international conference materialy, Institute of international educational programs, St.Petersburg, Izd-vo Politekh. un-ta, ISBN: 978-5-7422-5517-8, 2016, pp. 61-63.

10. **Vereshchagin E.M., Kostomarov V.G.** *Iazyk i kul'tura: Lingvostranovedenie v prepodavanii russkogo iazyka kak inostrannogo* [Language and Culture: Linguistic and cultural studies in Teaching

Russian as a Foreign Language], Vol. 4, Moscow, Russkii iazyk, 1990, 246 p.

11. **Prokhorov Iu.E.** *Lingvostranovedenie, kul'turovedenie, stranovedenie, teoriia i praktika obucheniia russkomu iazyku kak inostrannomu* [Linguistic and cultural studies, cultural studies, geography, theory and practice of teaching Russian as a foreign language], Moscow, IRIaP, 1995, 93 p.

12. **Iakovleva O.I.** *Metodicheskie aspekty obucheniia audirovaniu, Gumanitarnye nauki* [Tutorial Aspects of Teaching listening skills, The humanities], Vestnik Finansovogo universiteta, 2012, No 2(6), pp. 72-76, ISSN: 2226-7867

13. **Akishina A. A., Kagan O.E.** *Uchimsia uchit', dlia prepodavatelei russkogo iazyka kak inostrannogo* [Learning to learn, for teachers of Russian as a foreign language], Moscow, 2012, 256 p., ISBN 978-5-88337-044-0

14. **Petrikova A., Kuprina T., Gallo Ia.** *Osnovy mezhkul'turnoi didaktiki* [Basics of intercultural didactics], Moscow Russkii iazyk. Kursy, 2015, 376 p., ISBN 978-5-88337-416-5

15. **Bolbas, N.M., Lazareva, T.A.** *Obuchenie audirovaniu na uroke russkogo iazyka kak inostrannogo na nachal'nom etape, etnokul'turnyi i sotsiolingvisticheskie aspekty teorii i praktiki prepodavaniia iazykov* [Teaching listening skills at the lesson of Russian as a foreign language at the initial stage, ethnocultural and sociolinguistic aspects of the theory and practice of language teaching], Minsk: BNTU, 2015, pp. 94-98.

16. **Gonchar I.A.** *Model' obucheniia audirovaniu inoiazychnogo teksta, mir russkogo slova* [Learning Model for Foreign Language Text Listening, World of the Russian Word], 2010, No 1, pp. 86-92, ISSN: 1811-1629

17. **Maksimova I.N.** *Znachimost' audirovaniia pri obuchenii inostrannomu iazyku v shkole* [The importance of listening in a process of teaching a foreign language at school], available at: <http://otkrytyiurok.rf/stat'i/589313/>

18. **Rodionova O.Iu., Mal'kova T.A., Florianu I.A., Kharzeeva L.I.** *K voprosu ob obuchenii inostrannykh studentov govoreniu (nachal'nyi etap)* [The question of teaching speaking to foreign students (initial stage)], available at: <https://elib.vsmu.by/bitstream/123/10104/1/dos%2066%202011%20358-359.pdf>

19. **Kapitonova T.I., Moskovkin L.V.** *Metodika obucheniia russkomu iazyku na etape predvuzovskoi podgotovki* [Methods of teaching Russian at the stage of pre-university training], Saint-Petersburg, Zlatoust, 2006, 272 p., ISBN: 5-86547-160-0

20. **Kriuchkova L.S., Moshchinskaia N.V.** *Prakticheskaia metodika obucheniia russkomu iazyku kak inostrannomu* [Practical methods of teaching Russian as a foreign language], Moscow, Flinta, Nauka, 2009, 480 p., ISBN: 978-5-9765-0030-3

Dominova T.N., Skubchenko D.A. Formation of the communicative competence of the foreign students in the session in the «Linguistic cafe». Methods of formation of the communicative competence, skills of listening comprehension and speaking in particular, in the session in the “Linguistic cafe” are discussed in the article. The difficulties, which emerge in the process of second language acquisition, are outlined. The new form of organizing of lessons for foreign students, studying Russian language, “Linguistic cafe” is reviewed in the article. Methods of formation of listening comprehension skills and speaking skills in the session in the “Linguistic cafe” conducted at the Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University are provided. We pay special attention to cultural and linguistic specifics of verbal communication when teaching foreign students. We draw a conclusion based on the research findings that the sessions in the “Linguistic cafe” are effective form of out-of-class work with foreign students intended to the formation of the communicative competence. The content of the article is practice-oriented; the given examples of forms of work can be used when teaching foreign students in the process of out-of-class work at the higher educational establishments in Russia and abroad.

LISTENING COMPREHENSION; SPEAKING, LINGUISTIC AND CULTURAL STUDIES; COMMUNICATIVE COMPETENCE, SOCIAL SKILLS; SOFT SKILLS; RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Citation: Dominova T.N., Skubchenko D.A. Formation of the communicative competence of the foreign students in the session in the «Linguistic cafe». *Teaching Methodology in Higher Education*. 2018. Vol. 7. No 26. P. 25–34. DOI: 10.18720/HUM/ISSN 2227-8591.26.03